

0807-1

Prese

WBF

Date 14 Dec 09

Total Score

3, 1

Grade

LT 2.35

abv

German 101 — Scoring Guide for Project K 07 (F2006) Dream Trip

Rule of thumb for satisfactory: German messages are simple, accurate sentences of 3 or more syntactic units, with frequent use of vocabulary from Kontexte 5-7 where needed, and inclusion of own vocabulary; vocabulary worksheet clearly shows benefit of contextual vocabulary learning and reliable dictionary use; website list consists at least half of German-language sites and includes several types of content; letter to benefactor describes the proposed trip and also tells about learning German seriously; at least one piece of supporting material (website printout or description of such).

	on time (5%)	worksheet: vocabulary (20%)	worksheet: websites (20%)	lodging inquiry (20%)	arrival message (10%)	support kit (10%)	appeal for support (15%)
6	received within 1 week of when the assignment was activated	required travel words all correct; most of the other meanings are given; own list has 7 ambitious, accurate words	>10 websites, most of them in German, several types of content AND clear differentiation within types of content (ex: hotel AND hostel sites)	Expresses the necessities of the message fully and accurately; rich specialized vocabulary; also adds personal elements, such as description of self and intended activities, including special interest.	See left, though customization will necessarily be brief.	Several attractive and balanced pieces of supporting material. Sheer quantity of website printouts or portfolio items is not enough.	Trip is carefully tied to learning German and something else. Trip and learning German are put into a larger educational perspective. Uses a special ploy (offer to show websites; German version of the appeal). Benefactor's heart (if there) melts.
5	later than 6, earlier than 4	required word wrong; 4 of other meanings; own list mostly ambitious & correct	almost 6	almost 6	almost 6	Plenty of material, but not carefully organized and not all of it of high quality.	almost 5.
4	received on the specified due date	5 of 7 required words correct; half of other meanings; own list has 50% ambitious items, most of which are correct	10 websites, half of them in German, with several types of content (travel, accommodations, special interests)	Clear Intermediate-Low sentence creation with adjustment of structures. Accurate, broad use of K5-7 vocabulary when needed. Includes some individualized vocabulary.	See left, although vocabulary will be modest due to shortness of message	One attractive piece of supporting material (interesting, German-language web printout; work from portfolio).	The letter could be mistaken for the real thing, but does not make a strong case (tone not serious, ideas rather indefinite, vague causality). Instructor could write support letter with a clean conscience.
3	later than 4, but in time to be graded	almost 4	almost 4	almost 4	almost 4	One usable piece of supporting material.	almost 4
2	n.a.	Missing some required words, and some others wrong. Own list mostly words from the core materials.	6 or fewer sites, some German but some English and easily found	Brief (half the specified length), with mixture of fragments and distorted sentences. K5-7 vocabulary used, but with frequent mistakes.	See left.	One piece of supporting material, but it is not likely to be effective (train schedule printout, isolated picture, heap of plain text).	Brief, half-hearted, vague, and poorly worded letter that is clearly not a serious effort.
1	n.a.	A few items in both parts, many of them wrong	a few easily found sites, mostly in English	A few words are accurate, the rest is either miniscule or, if wordy, heavily distorted.	See left.	Nothing, or else one piece of supporting material that is essentially useless.	Nothing there, or else a very short and sloppy message.

F2006 Name \_\_\_\_\_

**Project K07 "Meine Traumreise" • "My Dream Trip"**

**Vocabulary (15+ items).**

A. The words in the chart below have multiple meanings. Choosing the wrong German equivalent can easily lead to miscomprehension and even embarrassment. For the English words find the German word that relates to travel. Then contrast it to one or more other German equivalents of the same word that mean very different things.

	travel word	other word #1	other word #2
--	-------------	---------------	---------------

Example: "customs" □ at the border □ **Zoll** □ ways of doing things in an entire culture □ **Sitte, Tradition** □ personal ways or habits of doing things □ **Gewohnheiten** □ reservation

		limitation, requirement		where some Indians live	
advance	ahead of time (in advance)	?	money received ahead of time	?	to go forward
deposit	a partial pre-payment		to make a partial pre-payment		a substance left on something
cancel	to decide not to do something		to place a mark on something		
pick up	to fetch someone		to lift up		to clean up

B. The following words are ambiguous in English with regard to part of speech. Each can be either a noun or a verb. (Example of verb-noun ambiguity: "You can file [verb] this file [noun].") Choosing the wrong German equivalent will not likely cause embarrassment or downright miscomprehension, but your language will come across as very distorted. For each word list both of its *travel-related* equivalents in German (ex: "drive" (noun) – word for a "drive" in the country, NOT the word for a "driveway").

	stay	delay	drive
verb (action)	bleib	verzögere	fahre
noun (thing)	aufenthalt	verögerung	laufwerk = computer drive

C. Your special vocabulary – add 7 or more words that are specific to travel or your special interest for making the trip. Indicate the source where you found the word, so we can correct errors.

word (English)	word (German)	source (dictionary, WWW, etc.)
museum	Museum	dictionary
hiking	wandern	dictionary

orchestra	Orchester	dictionary
painting	Malen	dictionary
boat	Boot	dictionary
guitar shop	Gitarrensystem X	dictionary
skiing	Ski fahren.	dictionary.

4. pack to the books: erobbing pad

... (mirrored text from reverse side)

3. taking about someone else

... (mirrored text from reverse side)

2. being interested and their job

... (mirrored text from reverse side)

1. greeting a two other items (count as "other item" with item 2)

... (mirrored text from reverse side)

0807-4

F2006

Name \_\_\_\_\_

**Project K07 "Meine Traumreise" • "My Dream Trip"**

List of Websites consulted (10+ items).

address (assume http://www.)	brief name	description
im-web.de	Im Web Deutschland	Travel and business resources in N. Germany
https://zimmer.im-web.de	Online Buchen!	Fill out form to book accommodations: dates, people traveling, kind and size of accommodation
abenteuerhof.at	Abenteuerhof Schiefer	"adventure" inn with winter & summer sports, including archery and horse-drawn sleighing; info about facilities, activities, prices, room layouts
skiwelt.de	Ski Welt, Skiurlaub Deutschland	Ski trip planning
hausderkunst.de	haus der kunst.	A contemporary art museum in Munich.
pinakothek.de	Alte Pinakothek	An art museum in Munich which houses many famous paintings.
jugendherberge.de	Die Jugendherbergen	Youth Hostels in Germany.
cityhotel-munich.de	Hotel Sendlinger Tor	a hotel in the middle of munich which highlights the city's cosmopolitan nature.
dinkelsbuehl.de/ISY/index.php?get=241	Stadt Dinkelsbühl Anfahrt	Tourist information for the town on Dinkelsbühl, with a link to camping and youth hostel information!
http://www.hotfrog.de/Fir	Alibaba's Imbiss auf	Information concerning a fast food restaurant in



Λοιπὸν ἴσατε ἐπεὶ ἡμεῖς οὐκ ἐσμὲν ἄλλοι ἢ ἄνθρωποι· ἡμεῖς ὡς καὶ πάντες οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι· ἡμεῖς ὡς καὶ πάντες οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι· ἡμεῖς ὡς καὶ πάντες οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι·

Dear Significantly Wealthy yet Hitherto Un-Named person In My Life,

As you may or may not know, I am a student of German, and have already completed part of my first year of classes. Very exciting prospect, isn't it, my being able to some day speak a little bit of German. Perhaps even fluently!

I've planned a trip to Germany. It should be very exciting. I've spent the last week or so researching various areas of Germany and what each of it's citites might hold for me. I read much about Munich which apparently is very cosmopolitan and houses many art museums. I also read about a small village called Dinkelsbühl, which apparently is a very pictaeresque little village and very German. Both places I've looked into are in Bavaria, which is in southern Germany. (Süddeutschland in German!) It's interesting to note that most of the places I've named have a different name in German. Munich is called München and Bavaria is called Bayern.

I've located accomodations with several options in each place. In both citites there are very affordable youth hostels. I've located a place in Dinkelsbühl which costs something like 17 Euros. In addition, there are many hotels in Munich and I saw information on camping in Dinkelsbühl!

When I get to the Munich Airport (the München Flughafen, they call it) I'll take their local train system (called the U-Bahn or the S-Bahn) to go to my hotel and around the town. About five days later I'll take a train from the München Hauptbahnhof, or the city's long-distance train station, to Dinkelsbühl.

Something that attracted me very immediately about Munich was it's art museums. As you may or may not know, I'm primarily studying art, in practise as well as the history of. There are historical as well as contemporary museums there, and visiting them would be a very educational experience! Germany in general is known as a very poetic and artistic country (think of all of the famous authors from there - Kant, Hesse, Goethe, and artists, such as Albrecht Dürer!) Going to this place would augment my art education brilliantly as well as provide an opportunity to learn more German. They say you really need to be surrounded by the language to become fluent, and nothing is better than going to Germany itself!

As I tend to be a very flexible trip-planner I also might visit Kitzingen, which is quite close to Dinkelsbühl and is also where I used to live when I was very young.

I'm travelling with a friend of mine and we hope to leave very early in July. I was wondering, could you foot the bill?

Love,

Accomodations inquiry in German:

German Munich Test Key (L3000)

0807-7

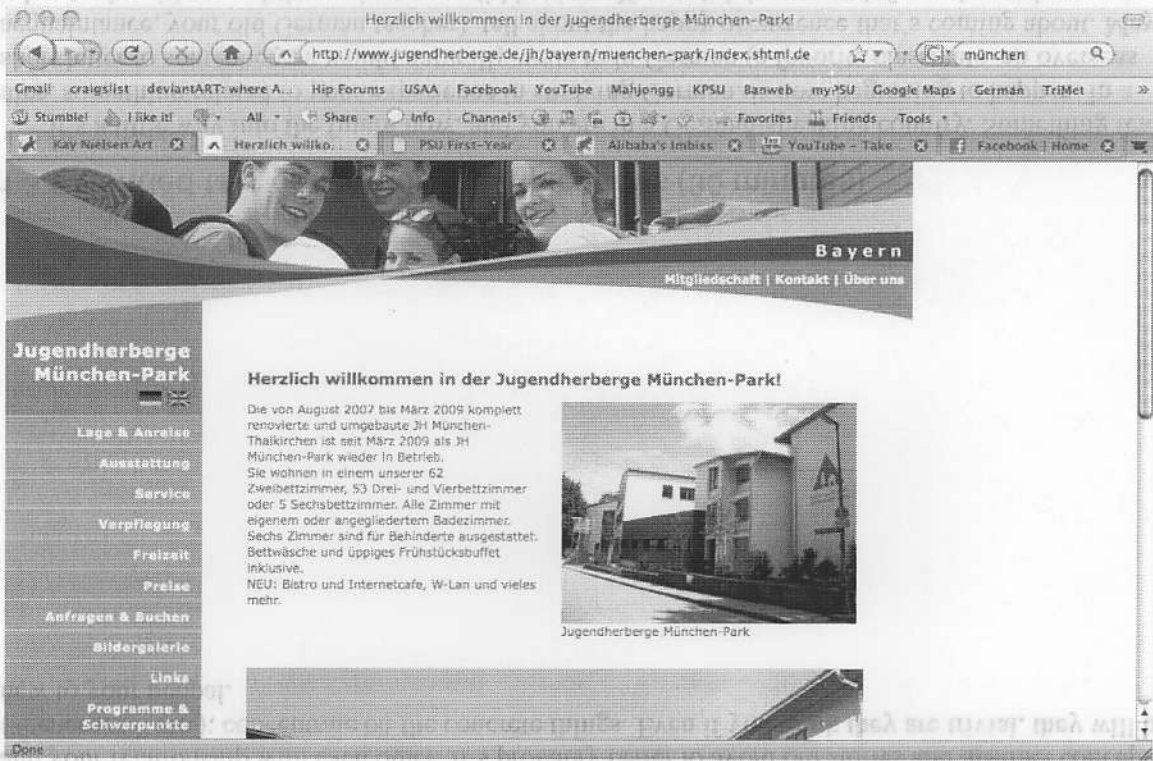
λειτουργία της ιστοσελίδας είναι μια από τις προτεραιότητες μας  
for the sake of easier browsing: (1) use the menu bar or search (2) if you

Guten tag, mein name ist \_\_\_\_\_ An Juli dritter fahre ich nach München und ich bleibe bis Juli achter. Ich möchte ein Einzelzimmer im Ihrem Hotel, bitte, mit eine Dusche. Mein Freund reist mit mir und er möcht ein Einzelzimmer auch. Wir möchte unser Zimmer zusammen; wenn das ist nicht möglich, wir möchten ein Döppelzimmer oder zwei Einzelzimmer nicht zusammen. Danke!

Notice of arrival in German:

Guten tag, ich bin Tori Flick. Ich sprache mit Ihnen im Dezember und Ich reiste zu München heute. Im Dezember ich bat um eine Einzelzimmer für mich und ein Einzelzimmer für mein Freund.

Five websites that show how serious I am about this trip:



0807-8

Hotel Sendlinger Tor

http://www.cityhotel-munich.de/ münchen

Gmail craigslist deviantART: where A... Hip Forums USAA Facebook YouTube Mahjongg KPSU Banweb myPSU Google Maps German TriMet

StumbleIt Like it! All Share Info Channels Favorites Friends Tools

Kay Nielsen Art Hotel Sendlinge... PSU First-Year Alibaba's Imbiss YouTube Take Facebook Home

## Hotel Am Sendlinger Tor

- Hotel Sendlinger Tor
- Zimmer
- Preise
- Angebote
- Buchungsanfrage
- Service
- Events
- Anfahrt
- Impressum

### Herzlich Willkommen im Hotel Am Sendlinger Tor

---

Hotel am Sendlinger Tor  
Oberanger 47  
80331 Muenchen  
**Tel.: +49 (0) 89 - 23 07 69 73**  
**Fax.: +49 (0) 89 - 23 26 94 81**  
email: [info@cityhotel-munich.de](mailto:info@cityhotel-munich.de)  
www: <http://www.cityhotel-munich.de>

---

Sie wohnen am Sendlinger Tor in der Muencher Innenstadt, in der Naehue des Stachus, der Theresienwiese und des Hauptbahnhofs. Entdecken Sie die Weltstadt mit Herz, die für ihr besonderes Flair und ihr großes Kulturangebot berühmt ist. Flanieren Sie auf den schönen Einkaufs- und Prachtstraßen. Im Sommer laden die zahlreichen Biergärten zum Verweilen ein.

Münchens Fußgängerzone, mit chicen Boutiquen und allen erdenklichen Geschäften beginnt unmittelbar an unserem Hotel.

Done

haus der kunst

Alte Pinakothek

http://www.pinakothek.de/alte-pinakothek/ münchen

Gmail craigslist deviantART: where A... Hip Forums USAA Facebook YouTube Mahjongg KPSU Banweb myPSU Google Maps German TriMet

StumbleIt Like it! All Share Info Channels Favorites Friends Tools

Kay Nielsen Art Alte Pinakothek PSU First-Year Alibaba's Imbiss YouTube Take Facebook Home

## ALTE PINAKOTHEK

### Meisterwerke Europäischer Malerei vom 14. bis 18. Jahrhundert



ALTE PINAKOTHEK

- Pinakotheken Kunstinsel
- Information
- Ausstellungen
- Führungen
- Kulturprogramm
- Kalender
- Das Museum
- Förderer
- Kundengang
- Presse
- Suche
- Impressum
- Englisch
- Newsletter

Done